



5^e colloque «Langue et terminologie helléniques»

13-15 octobre 2005, Nicosie

Appel à communications

La Société hellénique de terminologie (ELETO), en partenariat avec l'Université de Chypre, l'Université d'Athènes, l'Université Aristote de Thessaloniki, l'Université de Patras, l'Université Technique Nationale d'Athènes (EMP), la Chambre Technique de Grèce (TEE), l'Organisation hellénique de normalisation (ELOT), l'Institut de traitement automatique du langage (ILSP), l'Organisation pour l'internationalisation de la langue grecque, l'Association panhellénique de traducteurs professionnels et l'Union panchypriote de traducteurs et interprètes organisent le **5^{ème} colloque «Langue et terminologie helléniques»**.

Ce colloque est le cinquième d'une série dont l'objectif est de réunir une communauté formée de spécialistes de la terminologie, d'universitaires, d'étudiants, de traducteurs et interprètes et plus généralement de personnes qui s'intéressent à la terminologie, dans le but de développer la connaissance et les pratiques dans ce domaine du savoir, d'analyser la situation actuelle de la terminologie en langue grecque et de montrer en quoi les enjeux liés à cette discipline sont aujourd'hui déterminants pour les langues, notamment dans l'environnement européen multilingue qui associe la dynamique de la communication interculturelle aux exigences de la société de l'information basée sur le développement des nouvelles technologies.

Les axes thématiques proposés sont les suivants:

1. Terminologie diachronique
2. Principes et méthodes de la terminologie: terminologie et connaissance, principes linguistiques, méthodes de terminographie.
3. Perspective didactique et pratiques d'enseignement de la terminologie.
4. Terminologie appliquée et travaux lexicographiques et terminographiques.
5. Ressources terminologiques (dictionnaires unilingues et multilingues, collections de termes, corpus de textes spécialisés).
6. Terminologie et normalisation, harmonisation de concepts et de termes.
7. Terminologie et nouvelles technologies.
8. Terminologie et traduction.
9. Institutions et organismes traitant de la terminologie.

Le colloque se déroulera à Nicosie, Chypre, **du 13 au 15 octobre 2005**.

Les langues officielles du colloque sont le grec, l'anglais et le français. Les auteurs souhaitant présenter une communication doivent soumettre un titre et un résumé de 120 à 200 mots maximum, rédigé dans l'une des langues officielles du colloque. Les propositions de communication devront préciser l'axe thématique du sujet et comporter les coordonnées du (des) auteur(s) : nom et prénom, qualité, adresse, téléphone, fax, courriel, ainsi que la mention «5^{ème} colloque *Langue et terminologie helléniques*, Nicosie 13 – 15 octobre 2005». Les propositions de communication doivent être transmises par courriel sous format MS WORD 2000, avant le **5 mars 2005** à valeonti@otenet.gr.

Les propositions présentées seront évaluées par le comité scientifique du colloque avant le **5 avril 2005**. Les auteurs dont le projet de communication sera retenu recevront des instructions pour la mise en forme de leur texte en même temps que la notification d'acceptation. La version définitive devra parvenir aux organisateurs (sous format MS WORD 2000) avant le **15 juin 2005**. Les actes seront disponibles sous forme papier lors du colloque.

Secrétariat du colloque:

En Grèce

Alexis ALEXOPOULOS, Tél. +30 210 6118911
Tzanos ORFANOS, Tél. +30 210 6111020
Katerina ZERITI, Tél. +30 210 6115636
Pinelopi PAPADOPOULOU, Tél. +30 210 9323243

Fax: +30 210 8068299

Courriel : torfanos@ote.gr, aalexopoulos@ote.gr

Internet : <http://sfr.ee.teiath.gr/orogramma.htm>

A Chypre

Elisabeth SIVAS
Université de Chypre, Département d'études
byzantines et néohelléniques (BNE)
B.P. 20537, 1678 Nicosie - CHYPRE

Tél. +357 99 86 59 89

Fax: +357 22 75 83 13

Courriel : cyprusling@ucy.ac.cy